

大漢公報

The Chinese Times

1 East Pender Street
Vancouver, B. C. Canada
V6A 1S9
Phone: (604) 685-8941

Established in 1907, Published every day except Sunday & Holidays
By The Chinese Freemasons in Canada Publishers Limited
"Second class mail registration number 0009"

(號二一第卷八十第紙聞新) Friday Dec. 17 1978 (Vol. 38 No. 112 Page 1)

每份	零售每份一毛五
每月	四元二角
每季	十二元六角
半年	二十四元
全年	四十八元

今晴晨天陰 明時陰時晴
高溫十二度 低溫八度

加外長認議員不宜接受 台灣以國邀請觀光

【渥太華加新社電】外交部長詹美遜昨日表示，他不願國會議員接受台灣邀請去該國觀光，因此項旅遊，將引起非議。

自由黨國會議員史刁活謂，他已接納邀請到台灣旅行，不以外交部長意見為然。

（多倫多加新社電）環球郵報報導，五位國會議員將於數星期後接受免費旅遊台灣，另十位國會議員接受免費旅遊以色列。

台灣以國邀請觀光



該報謂，羅拔士在渥太華設有公共關係辦事處負責組織，邀請五位國會議員於明年年初出發台灣作六天免費旅遊。

又謂，以色列供給十位國會議員之八天旅遊全部費用，預期於十二月廿八日前往達維夫觀光。

該等免費旅遊觀光，將在國會議假期內舉行，由邀請國供給一切費用。

新民主黨領袖布洛賓特要求禁止 政府明年加薪 超過管制規定

【渥太華加新社電】加首相杜魯及其廿二位閣員，廿六位國會議員，反對黨領袖布洛賓特，及新民主黨領袖布洛賓特等將在明年一月加薪。加薪數額，且將超過通脹率所規定的界限。

他們將獲得百分之七的薪金及津貼。加薪數額，且將超過政府規定工資及物價的管制規定。

新民主黨領袖布洛賓特於星期四要求政府禁止超過百分之四的加薪數額。

陶杜明年將獲加薪四千六百元，比通脹率所規定多出一倍。目前他的一部份的收入是與國會議員同額是三萬四千六百元。但因為他是首相，便另加三萬三千三百三十元。

陶杜於星期四拒絕對記者作任何談話。外交部長詹美遜說：政府目前尋求多項方法以解決加薪數額是否合理。

日本首相今日辭職 福田越夫傳將繼任

【東京加新社電】日本首相三木武夫，今日辭職。預料保守派經濟專家福田越夫將繼任。

今年六十九歲的三木武夫，宣佈辭職，表示對其執政的自由民主黨在十二月五日大選時所受的挫敗負責任。

自由民主黨國會議員將於十二月廿三日舉行會議選舉三木的繼承人。福田越夫將於第二日選出新領袖。福田越夫於一九七四年十二月辭職後，福田越夫與財政大臣大平正芳正在爭權，結果三木被選為首相。

田中是洛克賄賂案事件的犧牲者，他雖然未有牽涉在該項一千二百萬元的賄賂案中，但他的黨派對他不滿。在該案被調查時，田中表示三木的黨派裡若干領袖與賄賂有關連，因而造成此次自由民主黨在大選中失敗。

聖誕前郵政不罷工 聖誕前郵政不罷工

【渥太華加新社電】工會主席羅德遜今日宣佈，郵務工會人員在聖誕節前將不罷工，以免破壞聖誕氣氛。但過後如何，未能確定。

郵務總長貝斯頓說，工會此項決定，使人振奮。他希望新年時亦復如是。

郵務工會與郵政局，經過連日會議後，工會對郵政局變更問題，將宣佈行止，以結束糾紛案。

水機迫降有驚無險 福特將任米大教授

【渥太華加新社電】福特總統在日前官邸一度記者招待會中宣佈，他於一月二十日離任後，受聘為其母校米歇爾大學之教授。

（渥太華加新社電）福特總統在日前官邸一度記者招待會中宣佈，他於一月二十日離任後，受聘為其母校米歇爾大學之教授。

福特總統在日前官邸一度記者招待會中宣佈，他於一月二十日離任後，受聘為其母校米歇爾大學之教授。

越人自殺數字驚人 越人自殺數字驚人

【巴黎加新社電】一位加拿大教士在越南教會工作十九年，最近被逐出境。他估計約有一萬五千至二萬越南人自殺，因為在共產統治下生活。

安德烈亞連士牧師現在滿地可，他多說自殺者，乃一九七五年九月共黨在西貢（現稱胡志明市）宣佈幣制後之三個星期內自殺。

上述估計數字，乃根據醫院正式報告，及自殺獲救者的報導而來。

巴黎西方外交家稱：他們已聽到報告，有關越政的苛酷及越人自殺事件，但，能證明有如此驚人數字。

西班牙明年改政制 西班牙明年改政制

【馬德里合眾社電】西班牙選民已同意，將四十年來之政制，恢復為一個國會民主政制。

在星期三的投票中，有百分之九十八之選民，及二千三百萬選民佔百分之七十七之選民同意明年進行一個由國會選舉計劃。

西班牙昨日投票沒有不愉快事件發生，當局曾恐拍左翼滋事，極端左派份子於上星期把工業及保守派之助理總理奧老尼綁架。

除非政府答應等極左派把十五名左派及巴斯克分離份子釋放，否則他們聲明即將與奧老尼脫離，且限期至今日星期五午夜答覆。

左右兩派反對西班牙加洛國王的政治革新計劃。

游擊隊為領袖復仇 阿根庭數高官被殺

【阿根廷布宜諾斯艾利斯加新社電】極端派巴格利亞游擊隊領袖：他們把一炸彈埋於國防部大廈的三樓，炸死了至少十五人及傷卅人。

警方稱：受害者包括有三個外交家，平民，一陸軍上將，海軍隊長及其軍事官員，這些不幸者，正在參加會議。

一婦女被炸死：該炸彈是雅斯。

生死定義引起爭論 法律改革委員會已草擬方案研究

【渥太華加新社電】加拿大法律改革委員會正準備開始廣泛調查「生命」與「死亡」的基本問題。

該委員會在調查司法部長巴斯福案上第五屆年報指出，一項調查方案已被草擬完成。

委員會一發言人稱：調查著重無痛苦致死的方法的爭論，有時被稱為「仁慈致死」。調查範圍亦包括墮胎，以其中一個主要目的，乃向國會提出一個合法的定義：「生命什麼時候開始」。

同時，醫學界發現關於法律及倫理上的問題，例如醫院中採用維持病人生命的醫學設備，讓病人如無痛苦設備，生命便早已死亡。

上述問題在華國新澤西州法律正處於糾紛。爭論是在是否機械使病人嘉蘭芬蘭生存？

一般所謂的死亡，是指該人心臟停止活動。但現在醫師可使心臟及其他器官用機器使其繼續活動。

加拿大曼尼托巴省去年通過一項法律，指出死亡即是腦部不能活動，這又引起爭論，因不能活動的腦筋，可用「死人」的腦器移植。

法律改革委員會在一九七五至七六年度已呈交七份報告給國會研究。

該委員會提出其他法律改革的計有：離婚法例，提供證據法例，刑事法例，竊案及欺詐法例等等。

前社信黨領袖逝世 前社信黨領袖逝世

【渥太華加新社電】前加拿大社會黨領袖謝德於昨日星期四因心臟病逝世，享年五十九歲。

謝德從事政治三十多年，近年來陷於長期患病中。

加國各黨領袖，國會同僚，驚聞噩耗，同感哀悼。

北京牌汽車銷西歐 寧當郵差不任教

【渥太華加新社電】首相陶杜向下列國報告有關各省長之會議。

陶杜在會議中未有涉及修憲問題，是因各省長認暫時不適宜談修憲問題。

在星期二的最後會議，目的原在討論加拿大憲法，但由於古登新選省長李域斯的要求，故在會議中未有商討。

陶杜說：他將在新年後才選擇一個適當日期舉行憲法會議。

今日須寄聖誕賀卡 今日須寄聖誕賀卡

【渥太華加新社電】郵政局處理超過四百萬件郵件，須額外僱用六百五十名員工，以配合大量郵件。

今日為當地寄聖誕郵件之最後限期，相信今日郵件數將達到最高潮。

報佳音船港內遊弋 報佳音船港內遊弋

【渥太華加新社電】曾在雲市伊頓公司埋下炸彈被發覺逃亡的通訊犯米喇烈要求警署准其見其父母一面，然後到夏理法市自首。

騎警發言人稱，米氏已被證實為十一月十六日被下令通緝之人，他於十月廿九日放槍彈彈擊雲市伊頓公司，及竊取二百元以下之物品。

米喇烈承認他因被毒品折扣致被追作奸犯科。

圖炸伊頓逃犯拘獲 圖炸伊頓逃犯拘獲

【渥太華加新社電】曾在雲市伊頓公司埋下炸彈被發覺逃亡的通訊犯米喇烈要求警署准其見其父母一面，然後到夏理法市自首。

騎警發言人稱，米氏已被證實為十一月十六日被下令通緝之人，他於十月廿九日放槍彈彈擊雲市伊頓公司，及竊取二百元以下之物品。

米喇烈承認他因被毒品折扣致被追作奸犯科。

投資億元發展原油 投資億元發展原油

【渥太華加新社電】安省省長米喇烈在渥太華宣佈，將撥款一億元，在西海岸發展原油計劃。

西海岸發展原油計劃，已向國家原能委員會請求，建築一條九十里油管，由多倫多運到通橋柳平原現有之油管需費四千萬。該公司又計劃建造一間六千萬元消毒廠，以清除原油之不潔物。

婦女殺父岳變慘庭家 禁監身終人兩決判院高

【渥太華加新社電】兩名婦女，因殺死其丈夫，被最高法院判處終身監禁。

兩名婦女，因殺死其丈夫，被最高法院判處終身監禁。



特稿

中國地震帶的分佈情形

馬芝

現代的地質學者，曾經從三千年的中國地震史料中，繪畫了多幅地圖，以顯示中國地震帶的分佈及其規律性。從一幅全國地震地理分佈圖中，可以看出，在中國中部有一條明顯的縱向地震帶（亦稱南北帶）；自甘肅的河西走廊，經六盤山向南，過天水，沿四川盆地的西緣，進入雲南，這是中國一條主要的活動地帶。不久前，雲南龍陵、芒市大地震，便是處於這條地震帶上。另一條主要的地震活動帶，自鄂爾多斯與秦嶺之間，沿渭河河谷越過河，至汾河河谷，再向北繞五台山而東走，進入燕山，經河套、縣至北京的延慶附近。去年遼寧省海城、營口大地震，也是處於這條地震帶上。

參加華埠歷史區會議歸來

所見所聞與所感

華埠一商人

開話少提，言歸正傳是晚八時會議開始。委員會的負責人因人數少而感失望。照會程序一樣將發展計劃詳細報導。當晚市府設計部副主管當克利先生曾兩次宣述此次大會之重要性。華埠發展計劃經一年來由華區歷史委員會與市府研究之方案，必須由華區全區人士同意，以備明年二月呈上市參事會，如屆時華區建築即可進行動工，但此次大會出席人數太少，未符規定作出合法決定，於是該晚之會議結果，便決議交由該委員會再與華區各界人士聯絡，俟得全體同意而後進行云。

今日的華宮夜總會是：

青年伴侶的樂園
遊客的去處
會友的勝地
音樂愛好的福音
跳舞愛好的天堂

由鍾伯尼樂隊伴奏，鍾珍妮、鍾安妮、姊妹客串演唱，一律免費入場。
聖誕及新年舞會
歡迎預早訂座

Why Pay More! "Driving Lessons"
ADVANCE DRIVING SCHOOL
4677 Main St., V5V 3R6 Van.,
高級駕駛學校
華人教授，經驗豐富，時間
任擇，取價特廉，全九個指
鐘共收 \$104 免費接送及
導筆試。電話 872-7375
872-8717

黃望俠公證人旅行社
Quon H. Wong Agencies
130 Pender St. East Van. B. C.
Phone 684-0938 或 684-2839

避寒渡假
暢遊名勝
（一）香港特價機票
（二）每月兩班直飛
代理即日發
（三）移民票遊覽
常便本社服務週
到

日昇豆腐公司
300 POWELL ST., 後門
VANCOUVER, B. C.
Phone: 685-8019

精製豆腐
選料上乘
清甜可口
幼滑可口
馳名遠近
批發零售
無任歡迎

New Diamond Restaurant
555 Gore Avenue
Phone 685-0727

茗茶美點
晚飯酒菜
豐儉隨意
無任歡迎

餐館生意
連實業出賣

偉林酒樓位於交通要道，咖啡
室有新裝修位四十四個，酒牌餐
房，可容百餘人，門前大停車場，
同一樓面向有一舖位租與灰狗
巴士公司為車站，仍有五年批約
過去每年生意額超過三十萬元，
因各股東志願別業始於出賣，有
生意者請洽下列地址或投資之良機
如有意者請洽下列地址或投資之良機
電話 (112-392-5428) 問黃榮君
當詳告。Silver Spur Rest.,
12 N. Broadway St., Williams,
Lake, B.C. V2G 1B9

業主自賣

五年新樓木地台好材料屋，十八
街西近學校，五睡房，客廳，三
副廁，樓下娛樂室，前後陽台，
車房，只售八萬餘元。電話：
八七六一一壹一

雄記建築工程

房屋改建內外裝修
水喉潔具油漆電器
電話：438-4939 或 291-1374
251-9015

明和公司
MING WO COOKWARE CO.
13 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C.
Phone 683-7268

快捷便利
茶樓家庭皆宜置備

莊士頓駕駛學校

550.00 GOVT. REFUND!

做校為加強替僑胞服務，現新置有
室內電動模型汽車訓練課程，使學
員節省時間與金錢，加速領取駕駛
牌照，並且還有政府津貼五元十。
請電王君志龍洽
電話：325-7965
324-5120
地址：六六八二舖街

中國糧油有限公司
239 E. HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C. 電話：687-4204

冬季大減價十天 美國上等靚絲苗特平 \$7.50
美國粟米油一加侖庄平賣四元半

承接大小土木工程

裝修油漆，內外間格，新建重修，改換屋頂他瓦
天面，扶正鋼骨屋，修理水喉當批建造築園
磚屋地格等工程，經驗豐富，價錢老實，僑胞
顧，倒履相迎。
地址：重山打街五〇四號
電話：式五四一六八一
夜間電話：式五四一一二〇五

特價推出

鳳尾魚 每樽六毫
珠江鮮魚 每樽四毫九
粟米油、醬油 四元九毫半
生抽王 每樽五毫八
朱江甜醋 每樽六毫八

並各式藥材京果海味
成藥大量平價供應

中華特價中心
店：雲哥華打東街一二七號
第一支店：雲哥華打東街二九九號
電話：六八一二八二三、六八一七九二八

胡關誠
住宅 298-7766
公司 682-6104
華埠辦事處
Shamrock Realty Ltd.
444 Main St. Van.

睡房出租
位於東區，傢私齊備，適合女士
或學生，有意者請電話八七六一
九五八四

修理車身及噴油
不論大小工程，價錢相宜，保證
工作滿意，請電話東光，四三七
一七七八

Pavilion Garden (RESTAURANT)
509 MAIN STREET
VANCOUVER 4, B.C.
687-2608

食家推薦 遠勝自我宣傳
自選壽筵 隨意小酌
晚飯宵夜 豐儉由人
這裡有 雅俗共賞的宵夜
正宗粵菜 用料有別
正式新穎 與眾不同

元豐有限公司
YUEN FONG CO. LTD.
683-6858 683-6859
242 East Pender St., Vancouver 4, B.C.

新到大批
暹羅糯米粉
請來參觀

國信公司
TRANS-NATION
EMPORIUM LTD.
89 East Pender Street
Vancouver, B.C.
電話：682-2244

新到大幫
靚花旗參
零沽批發
一律歡迎

利源興
GIM LEE YUEN HING KE
75 East Pender Street
Vancouver 4, B.C.
Phone 685-9743

冬節大減價二天
（星期四、五、六）
減價期間 恕不送貨
歡迎顧客 蒞臨選購

華隆有限公司
WAH LOONG LTD.
278 E. PENDER ST. VANCOUVER 4, B.C.
TELEPHONE 684-4428

六週年紀念
大減價酬賓二天
由十二月十日（星期五）起
至十二月十二日（星期日）止
（除白米特價品外）
各種貨品 一律九折
減價期內 希請原諒
暫不送貨

萬生雜貨行
冬節酬賓大減價
由十二月九日至十二日止
（星期四、五、六、日）
一連四天
雜貨，藥材一律九折
歡迎僑胞光臨選購
（白米及特價品除外）
Phone: 683-3032

大漢小語

陳仲厚之「死」?

在夫律斯食品公司任掛內工之華人陳仲厚(原名陳仲厚)，因曾與西人同事鬥毆多時，感不適入醫院治療，但陳氏入院後一小時却不幸以心臟抽筋不治逝世。

目前陳仲厚之致命死因尚未明，因須俟政府驗屍官解屍後方能證明。是因拳擊內部出血引起心臟抽筋而致命?是因打預防型感冒針引起心臟抽筋而致命?還是因其他的突發病症而致命?總之，在驗屍官解剖未研究有結論之前，陳仲厚之死，仍是一件疑案。

根據陳氏遺孀陳氏提供消息，謂陳氏並未於鬥毆前三天注射過預防型感冒疫苗。否認。訊稱陳氏方的和法。如陳氏確未注射該類疫苗，何以警方如說?此點似乎使這件疑案更形複雜。

如果警方說陳氏曾打過預防針，當然有所根據。例如由注射站或醫生提出曾打陳氏打針的紀錄獲得證明;但如陳氏遺孀堅持謂陳氏從未打過針，亦可設法提出反證。

不過，這件疑案關係仍在於解剖驗屍官的報告。這是關係法律程序與手續問題。陳氏遺孀應有律師與醫生代表研究交涉。如獲得充份證明陳氏致命死因與陳氏與該疑案無關時，事主除依正常法律手續進行控訴外，並要求賠償精神痛苦外，事主亦可呼籲熱心僑團，熱心律師與有關官員主持正義，以增大依法控訴的力量。

加拿大的司法機關及各地人權委員會，應儘成或種族的機關，但必要獲得充份證據才取得支持。

自從多倫多麥士打大學中國留學生因被歧視，不斷遞進，消息傳出後，各地即蒙上種族緊張的陰影。但此類案件不易取得具體正確的證據，因而也不易將該等歧視種族主義者繩之以法。因為，歧視可以以隱隱而無形之方式而進行。其次，依法律規定，任何案件如未經法庭判定之前，而加上主觀意見，都可能有被控「藐視法庭」之罪，這是不不可不知的。

編者

吃貞妖女

淺針雪子驚恐之際，心裏已經轉了幾個念頭，她想，像此刻突然發生的事情，是無法抗拒的，如果抵抗起來，探花賊便會殺人。那時，事情可開大了，丟了性命還算好，若然招了他們一大幫前來輪姦，可不好玩。這是一想，倒覺得順水推舟，是聰明之舉。

因而咽了一口涎沫，鎮靜片刻，和道：

「大郎，你這個人，倒也惹人歡喜，不過我不喜歡用強，若然好好的對我，你可以到我家來，大家過性的日子，否則，我寧願你一刀把我刺死。」

「哦，我玩了，少女人，倒不遇到你這種人，好吧，看在你膽子不的份上，我答應你，就讓你用鞭子打我，你打我，好讓你丈夫回心轉意，你以為我打你，我會怕不成，你趕快脫衣服，來吧，我立即和你戀愛。」

「佐佐木，你不要胡猜，我的丈夫死了，只有一個殘廢的公公在後院，我們做什麼事他都不知道，我們養他到死，已經對得起他了。」

(未完)



鬼故事

元朝既得天下，徵召姚福與草廬諸人，以表示其尊儒之意，然此諸人僅繼承宋代朱熹之舊，毫無發明。元朝一代之文學，以小曲本最為著，皆西廂記、琵琶記、水滸傳、紅鬃烈馬、元朝著作，或謂此時代之讀書人，在政治上既無所發揮。

(未完)



中國文化

此為張君勳先生於四十一年前之著作 張氏為留美名學者，已歸道山……

而宋得自苟安，中經窩閣台，貴由二帝，暫與宋和。及忽必烈登位，元人又由四川、兵雲南，以及於廣西湖南，同時另以一軍由長江包圍武昌，是為襄陽樊城之圍。其攻守兩方延長至五年之久(一二六八—一二七三)，而元人佔領其地。乃由武進東下以取宋之杭州(一二七六年)。

時宋之恭宗即位，貶賈似道，並召四方勤王之師，於是文天祥、陸秀夫、趙葵、張世傑、有保守福建者，有保守廣東者，宋之群臣，更有浮海至於福州者，陸秀夫奉宋帝丙(旁日)至於廣州之崖山，投海而死，漢族之全部亡國。在歷史中以此為第一次。

元以蒙古人統治中國，將全國人分為四種：曰蒙古，曰元朝之人，曰色目人，曰西域諸國之人，曰南人，即南宋之人民，曰漢人，即今之河南山東之人民。

人種不同，其待遇亦因之而異，所以制人南人者，有不得挾弓矢之令。元朝一代，非蒙古人而為宰相者，僅有漢人史天澤實惟二人。南并一人而無之。

元朝既得天下，徵召姚福與草廬諸人，以表示其尊儒之意，然此諸人僅繼承宋代朱熹之舊，毫無發明。元朝一代之文學，以小曲本最為著，皆西廂記、琵琶記、水滸傳、紅鬃烈馬、元朝著作，或謂此時代之讀書人，在政治上既無所發揮。

(未完)

Ho Ho Chop Suey
102 E. Pender Street
Vancouver 4, B.C.
681-1030

地址：片打街東一〇二號

大謙小酌
食譜精研
陶陶酒家
悉從尊便

樓州廣 Kwangchow Restaurant
251 East Pender Street
Chinatown—Vancouver
Phone 687-8501—687-8502

每日由下午四時半至十一時
逢星期二休息

正宗粵菜
喜筵壽酌
晚飯宵夜
豐儉隨意

文華花店 Mandarin Florist
154 East Pender St., (China Town)
Vancouver 4, B.C.
Tel: 687-9605

本店常備：國產鮮花、盆花樹木、營養設計、結婚花球、花籃花牌、花圈花牌、精緻歡迎

摸骨手相面相 看風水談財運 問事看相十元

片打東街八十號二樓(華新書局旁邊)情願大相士
201 E. Pender St. VANCOUVER, B.C. 每日下午一時至六時
候教，星期日及假日照常，每日上午休息。

司公利庚 GANGLEY TRADING LTD.
Import-Export Wholesale-Distributors
777 BEATTY ST. VANCOUVER 3, B.C.
PHONES—687-2651-687-2652

司公隆永 WING LUNG CO.
142 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C.
681-1734

華安公司 VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.
550 Main Street Vancouver 4, B.C.
681-8531

永興有限公司 WING HING CO. LTD.
280 EAST PENDER ST. VANCOUVER 4, B.C.
Telephone 688-6025

專營國產商品 大量進口批發

全加總代理：
中國冰霜大明蝦
梅林牌罐頭蘑菇
象山牌罐頭刀豆

新到大帮

半乾鮮吊片尤魚
馬蹄，蓮藕，芋仔
精製牛肉乾
臘腸，臘鴨，臘味

本公司舉行一年一度酬賓「大優待」：凡購國產商品，一律九折

北京傢私，玉石，金首飾，琉璃瓦製品，一律八折！白米，冰蝦，壽麵除外。
另有特價商品供應，歡迎參觀選購！
購者從速，售完即止。

冬節酬賓 大減價四天

由十二月十七日(星期五)起至十二月二十日(星期一)止
一連四天，所有雜貨，燒臘肉食，藥材餅餌，名畫茶葉，一律九折
歡迎僑胞，光臨選購
減價期間，恕不送貨
(白米冰蝦除外)

Hillcrest Plumbing 喜路嘉市水喉店
擴展業務 清貨大平賣!

全埠難得的配件，請到一敝店，只以半價出售。
按裝修理·水喉工程
價錢老實·工作妥當

華人技師：Ken Mah
電話：437-5445
1447 Commercial Dr. 3272 Main St.
Van. 255-8244 Van. 872-5838

奧林比亞戲院 OLYMPIA THEATRE
2381 EAST HASTINGS (Near Nanaimo)

十二月十四至十八日星期二至星期六晚七時半放映彩色寬幕動作鉅片
詠春與捷拳 何宗道 黃家達 秦芝敏 領銜主演

(星期二、五、六晚贈券停用)
聖誕日(廿五號)元旦日加演自場，二時半放映，幸勿錯過！

同場放映：
香港淘金記 何守信、苗可秀、宗華、衛斯理主演

預售票處：大華肉食公司片打街東

嘉禾大戲院 Golden Harvest Theatre
319 Main St., Vancouver, B.C. Tel. 683-8888
加拿大溫哥華華埠維多利亞街一八九號

嘉禾貢獻GH最佳影片

新潮奇情打鬥愛情 巨製
玫瑰戀 鄧光榮 吳秀美 主演
金霏 領銜主演

同場加映：
老夫子 丁佩 梁天 主演
森森 張瑛 主演

下期放映：
八百壯士 柯俊雄、林鳳、徐楓 主演
每日放映時間：晚七時半
星期六、日、多例假加開五時半

院戲大氏邵 SHAW THEATRE
TEL: 684-4732 號四五二街東士嘉

今天隆重獻映
邵氏榮譽出品一部風趣幽默
高度娛樂性警世奇情皇
牌鉅製巨片
(成人電影)
拈花惹草 胡錦 領銜主演
陳萍 余莎莉 領銜主演

同場加映：
捉姦趣史 陸阿采 黃飛鴻 領銜主演

下期獻映
蔡李佛小子 傅聲 領銜主演
甄妮 領銜主演

電影馬永貞，與原有之「馬永貞」有出入

馬永貞真實故事

就跟他老爺子走開來，開關西的販運馬匹，直到今日之下，他已經成了一個鬚眉如雪，頭白鬍然的老人，可是他過去的數十年來，對於江湖上的一切情形，正是見多識廣，洞明暢曉，實在是在個「老江湖」的身份。

料不想這次會遇上了馬永貞，他卻便做了倒楣兒的老娘，最後結果，只落得自認晦氣與合該倒霉，原來馬永貞假充霸王，前來買馬時，他看他相貌英俊，挺秀，舉止的溫文大方，再看他身上穿的只是件一襲美國產品深灰色洋布大褂，非但剪裁入時，縫工精細而且修短稱身，寬窄合度，比一般人所穿的布褂在他身上看來，比之一般人所穿的布褂，更顯得他的氣派，又顯得他的頭腦，聽他對於馬之事，却是一口山東話，越發增加他信心他必定是山東籍做武官人家的貴公子，所以他對他非常重視，親自陪他到馬房去選擇馬匹，還牽到溜馬場，給他仔細的審察觀看，直到馬永貞身上馬的這份身手顯現。

若能實行這方法，算是十幾二十年的老癩，也能安然的脫離黑籍云，「當時我會反問他：你何不採用這個方法去脫離黑籍？他說：「我生活過得去，無兒無女，且年事老了，戒也無用，但我曾介紹這個方法給很多朋友試過，皆能成功，這方法簡單而有把握，戒除後，亦無烟癮也，」這道友的話，

醫療食品

黑籍中人不妨試之，我非道友，故未用於臨床，但養頭是有健胃整腸的功能，也能防止胃腸「發炎」，對於胸腹脹滿的胃腸不舒適情形，若頭也有治療的效果，至於補糖運種藥品，可以止呃嘔噎，且營養成份甚佳，維生素極豐富，是故，立意脫離黑籍的人，不妨試用這個方法也(完)

▲紅蘿蔔補血健胃
能除腸胃惡液質
民間遇到小兒出痲疹，每用紅蘿蔔元西馬路等混合水給水給飲，謂能清除痲毒，使之透達而無後患，紅蘿蔔之辛辣(微辣而攻鼻的氣味)，有微妙的發汗作用，并不如一般發汗劑用之則大汗淋漓，紅蘿蔔的發汗是輕微而持續的，飲後只覺得有微汗出，帶有粘性的汗液，不斷的排洩出來，「痲毒」就要隨之而疏解，不致遺留體內，亦無發汗過度之弊，故痲疹初發期，用它是適宜的，紅蘿蔔雖然有幾種，有種色赤而短的，有種是紫色的，普通是金紅色而長形的，但內心都是金黃色，氣味成份皆一樣，它含有揮發油與胡蘿蔔素，及液體生物鹼，對服用最有益，其餘所含脂肪，蛋白質，糖份，灰汁及維生素A、B、C等，還有蘋果酸，粘液質及胆鹼等，對人體的營養，實有很好的價值。

企運打洪門民治黨 達權社喬遷暨達權 社成立第四十八週 年鳴謝賀金

雲埠民治黨支部，達權社，洪門體育會共三十五元，城埠達權社，洪門民治黨共十元，禮寧洪門民治黨，達權社共三十元，大漢公報十元，錦城埠洪門民治黨，達權社共十元，柯地和埠洪門民治黨五元，沙城洪門民治黨，體育會共五十元，黨近埠洪門民治黨，達權社，體育會共十元，卡技利埠洪門民治黨，達權社，體育會共十五元，都朗多洪門民治黨，達權社，體育會共十五元，黃彩合家二十元，胡榮權合家十五元，梁文惠合家十元，鍾榮進合家十元，羅華十元，鍾國威合家十元，黃兆強十元，周仁佳十元，李兆權十元，胡栢棠五元，李進來五元，何見五元，鍾東玉三元。

學惠芳名恕不稱呼，倘有錯誤祈為見諒。

遷舖新址啟事

蓮花電變所隔隣

打片花舖

號九二五街東定士喜
PENDER FLORIST
529 E. Hastings St.
Vancouver, B.C. V6A 1P9
Tel: 254-1113

無任歡迎

驗眼專家

李興捷

安省滑鐵盧大學
視光系博士

辦事處：喜士定東街五百五十五號
Anthony Lee, D. O. 253 E. Hastings St.
電話：687-1018

辦公時間：星期一至星期六
上午九時至下午五時半



新邊麵麵

美味新鮮

臘味專家

精製臘味
批發全球
價目印備
函索即奉

Wing Wing Co.

450-460 East Hastings Street
Vancouver 4, B.C.
254-7241

國際汽車駕駛學校

INTERNATIONAL DRIVING ACADEMY

386 East Hastings Street Phone 684-3044

本校教導僑胞駕駛汽車歷史最久
為悠久成績超著政府註冊
多人循循善誘以各種方言
方便僑胞特聘翻譯協助
車筆試備置錄音資料以供
忠誠為各界僑胞服務歡迎諮詢

校長林伯篋

大洲洲駕駛學校

本校教師曾任教於香港及
加拿大各省十餘年，師資
優良，經驗豐富，悉心教
授，捷法速成，免費接送
，保證足額，並代備胞翻
譯英文筆試，收費公道，請電四三四
一八七零先生洽。

Continental Driving Academy
2903 Commercial Dr. Van. B.C.
434-1887
香港高級駕駛協會會員
香港金龍汽車會會員

廣珍鐘錶首飾舖

Kwong Chin Ho Co. 681-5816
39 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

新到大幫
超等味精
冰霜明蝦

廣珍鐘錶首飾舖

精配隱形眼鏡
每對五十五元
八折優待
學生配鏡
老人鏡十元對
配平靚快

興泰有限公司

Tai Hing Company
265 E. Pender St., Vancouver, B.C. Canada
Phone 684-1028

裝修
水喉電器，內外油漆，土庫間格，免費
估價。電話：三二一，六四五〇林。

香港駕駛學院

Hong Kong Driving School Ltd.

香港駕駛學院首創筆試課程，講授訓練
班，由經驗人士主理，專講解交通牌
及駕駛規則，易學速成，只收費用，
報名從速，詳情請電：
學校：321-3722 域多利街5869
馮君：433-0303
方太：299-6223

PLUMBING

蘇卓如主理

持有政府執照
專按裝一切
水喉及煤氣工程

公司435-1010 晚上437-8239

嘉華工程

專科裝置修理商
業大小餐館雜貨
店貨倉凍房冷氣
黃輝堂日夜服務

TEL. 251-1616

美華眼鏡公司

MINI OPTICAL CO. LTD.
517 CAMBIE ST., VAN. 5.
Tel: 681-7710

精配隱形眼鏡
每對五十五元
八折優待
學生配鏡
老人鏡十元對
配平靚快

黃漢事務所遷址啟事

本公司定於八月一日遷往喜士定東街三
二二號新址辦公，電話照常，敬告客戶
新知舊友，請移玉步，光臨指教。

Wong Home Agencies
322 E. Hastings St. Vancouver, B.C.
TEL. 684-1754

亞省唐人餐館出賣

生意良好，架生齊備，樓上住家，有意
者請洽洽或電話 362-3141 No
Correct Call. Starline Restaurant
121 1st St., W. Brooks Alta.

億兆信託銀業

YORKSHIRE TRUST

130 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C.
PHONE 685-3935

介紹特級活期儲蓄戶口

如果閣下時常存目比較大的支票存入戶口，比倫柏文每月所收租金等，而每月又使用數張支票提款的話，這個每月按日計息的特級活期戶口能給予閣下最多的利息。此種戶口最低存款二千，可享有利息七厘二五。

本行並設有各種儲蓄戶口，長短期儲蓄券，華僑匯款，旅行支票，政府公債，實業貸款，房屋按揭，退休計劃，儲蓄計劃，入息平均計劃，及展延分期計劃。

★存款有政府保障，每人二萬元，萬無一失。

服務時間：一星期服務六天
星期一至星期五，每日上午九時十五分至下午五時
星期六，上午十時至下午二時

經理：鄭紀新 副經理：張鑑鈞

恒基兆業有限公司

恒基兆業有限公司
溫哥華辦事處：佐治西街七〇一號
1 BM大廈一二三〇室
電話：(六〇四)六八九-七四六六
Henderson & Lee Development Ltd.
Suite 1230, 1BM Tower, Box 10131, Pacific Centre
Vancouver, B.C., Canada V7Y 1C6
Telephone (604) 689-7466

高價收購
香港全幢樓宇
或吉地
可在美加任何一處
交易毋須遠赴香港
省時省費歡迎電詢

大成產業有限公司

GRAND FORTUNE REALTY LTD.

湯天豪

投資 買賣 商業 住宅
各 種 樓 宇
免費 估 價
歡迎 垂 詢

TEL: HOWE TONG
687-2215 • 325-0527
200 E. Pender St. Vancouver, B.C. V6A-1T7 Canada

●新屋五間，位於天街，永久地權，全部三睡房，土庫高爽明亮，近唐人埠，可步行去買舖和飲茶，價銀五萬九千七百元起。

●八間柏文位於細街夾廿五街，地寬樓大，年收租約一萬七千元，開價十五萬九千元，僅需五萬現款即可成交，餘額直接供給業主，廉價買屋。

●多倫多連實業，後面附有四睡房一廳住宅單位，可多增加收入，四睡房高尚住宅區，適合家庭居住。

●上下層仔屋六年新，每層二睡房一廳，全部新式設計和建築，位域多利夾四十三街，近交通商場學校，開價八萬五千元，非常抵買。

●工業區咖啡室，位 Clark Drive 夾喜士定街，租廉兼好，每日生意約一百二十元，每週開五天時間短又賺錢。

●新舊大小商業樓，亞柏文多間，位溫哥華和般那比旺區，最適合僑胞投資。

●康好貨倉出租，地方乾淨，約六千平方呎，有兩部升降機，近唐人街交通方便。

●倘有大批新盤不能盡登，歡迎垂詢，請電話詢問並免費估價估價估價。

滿地可銀行

滿地可銀行
總行：總務部-665-7225
分行：存款部-665-7226

歡迎
房屋按揭
商業按揭
定期存款
存款利息

房屋儲蓄計劃
退休儲蓄計劃
可減付稅重擔
詳情歡迎詢問

經理：馬國材 Manager T. Mah

沙省唐西餐生意自賣

本餐館位於沙省雷城之南 (Regina Sask) 七十一里 (即 Weiburn Sask) 俾伴埠沙省，交通方便，雅座百餘人，設備完善，內有餐房，有酒牌，亦可擴充作大夜總會，週年生意穩定，潛力未盡，租廉及營業時間短，有意欲買此業者，請每日下午三時後打電話與陳權先生接洽 (306) 949-3924 可也。不接 (Collect Call) 若有信來往地址如下: Ken's Gold Tone Room 417 South Ave. Weiburn Sask S4H 0C9

聯興公司

RON HING CO.

227 Keefer St., Vancouver 4, B.C.
Tel: 683-4918

本號經營 各江雜貨 藥材丸散 鮮肉碗碟 蝦味瓜菜 批發零售 一律歡迎

昌記

承接泥水木工傢俬 油漆修各大小工程 忠誠為僑胞服務 工作快捷妥當

電話: 五五四一七五〇五 六八八〇九四

華振器有限公司

Gin Wah Importer Co. Ltd.
549 Main Street, Vancouver, B.C.
V6A V1
Tel. 681-728

六至七寸紅雙喜湯碗 港彩飯碗 紅洋蓮飯碗 黃萬壽飯碗 糖卷盅 中國風景圓型油畫 女裝高底鞋女裝長柄水鞋 以上一律八折平賣 新辦到各色貨品



天龍八部

金庸著

道：「什麼？你……你不是慕容復慕容公子？」

段譽微笑道：「小弟來自江南，每日多聞慕容公子的大名，實是仰慕得緊，只是至今無緣得見，」心下尋思：「這漢子將我誤認爲慕容復，看來并非有意的裝模作樣，如此說來，他自不是慕容復的一夥人了，」想到這裏，對他更增幾分好感，問道：「兄台自道姓名，可是姓喬名峯麼？」那大漢驚詫之色尚未褪去，說道：「正是，在下喬峯。」

段譽也坐到那青石上，說道：「小弟初來江南，結交喬兄這樣的位英雄人物，實是大幸，」喬峯沉吟道：「恩，你是大理段氏的子弟，難怪聽得，段兄，你到江南來有何貴幹？」

段譽道：「段兄，你這人十分爽快，你我一見如故，我倆結爲金蘭兄弟，你意下如何？」段譽道：「小弟求之不得，」兩人叙了年歲，喬峯比段譽大了十二歲，自然是兄長了，當下撮土爲香，向天拜了八拜，一個口稱「段弟」，一個連叫「大哥」，均是不勝之喜。

段譽道：「小弟在松鶴樓上，私聽到大哥與敵人今晚訂了約會，小弟雖是不會武功，却也想去湊湊熱鬧，大哥能允可麼？」喬峯向他查問了幾句，知他果然是真的不會武功，不由得噴噴稱奇，道：「段弟具如此內力，要學上乘武功，那是如何探囊取物一般，絕無難處，段弟要觀看今晚的會鬥，也無不可，只是敵人出手狠辣，陰毒，段弟不可貿然現身，」段譽道：「自當遵從大哥吩咐，」喬峯笑道：「此刻天時尚早，你我兄弟回到無錫城中，再去喝一會酒，然後同上惠山不遲。」

段譽聽他又要去喝酒，不由得心下不得，心想：「適才喝了四十大碗酒，只過得一會兒，他又又要喝酒了，」便道：「大哥，小弟和你賭酒，都是騙你的，大哥莫怪。」

Block Bros Realty

Venus Fung
馮太 931-2981 住宅
941-5441 司公

- ▲全新屋多間三睡房七萬六千五百八十五萬九千
- ▲三年新屋睡房 1 萬九千
- ▲四萬一千九百九十九萬九千
- ▲仔屋每邊五睡房三年新
- ▲只十一萬一千

▲各區新舊樓價格 相宜歡迎詢問並代備免費估價

德深公司

1-2-3 Bean Sprouts
DICKSAM LIMITED
324 Alexander Street
Vancouver 4, B.C.
電話: 681-8614

遠近交易 鮮豆芽菜 靚菜黃豆 發菜綠豆 便捷妥當

益豐茶室

Yick Fung Tea Room
137 E. Pender Street, Vancouver 4, B.C.
Phone 682-1514

中秋月餅 龍鳳禮餅 經濟時菜 每星期 營業七天

曹振興

政府合法牌照 裝置或修理水喉、裝修理煤氣等 切工作 保君滿意

Johnny Chow Plumbing
959 E. 21 Ave. Vancouver, B.C.
Phone: 876-9512 876-6872

永安實業公司

1715 E. Broadway, Vancouver
Centennial Ry. Ltd. 873-8504

- ★三一壹九、四十五街東，四年新三睡房，完成土庫，廁所廚房，八萬四千
- ★二四四〇、廿六街東，三房，五萬三
- ★二五七五 Cambridge 街，六萬六
- ★二四三六、廿六街東新屋八萬三
- ★三九四五多利街新土庫完成五萬六
- ★近展覽會三睡房，土庫完成，四萬四
- ★十一號柏文年租近九萬九，廿六街五
- ★百老匯康樂街柏文連車庫十六萬
- ★梳里地街 86X129，取價五萬二
- ★(問伍俸傑八七三、一〇三〇三)
- ★市中心商業樓收租每月五千元取價十九萬(近 Simpson Street 百貨公司)
- ★一年新仔屋，現款一萬元(收租九百)
- ★近士丹利公園四十組柏文年租近六萬
- ★二睡房及土庫，二千元首期，四萬三(問吳志健八七三、一八五〇四)

實業按揭貸款

★購買房屋只需10%首期，餘款本公司可安排按揭，費用低廉

★如要借款買房或各項商業樓宇本公司可安排各類按揭，包括現有按揭，需轉按揭，數目可達\$50萬，估價數字，由數千至數百萬元，費用廉，絕對保密。

(請與經理吳志健洽八七三、一八五〇四) 買賣實業佣金特平。

十五畝地菜園自賣

有意請打電話：五七六一二四五七

PLUMBING GAS STOVE

水喉潔具 煤氣工程

電話：一五四、四九三五

左筆權

華哥溫到初港香由

精批命理，標準論相 龜卜易卦，天星擇日 精研陰陽風水定向，接批外埠命書，新到舊雨，請移玉 寓：溫哥華唐人區 緬街六一號 文華商業大廈 二樓候教

均安號

QUON ON COMPANY LIMITED
MAIN STREET VANCOUVER 4,
TELEPHONE 681-1025 - 681-2733

本號經營旅遊專業歷史悠久 豐盛豐富如有委託服務週到 代理各航空公司飛機客票 代理詩晏亞火車票 代理輪船及巴士票 代辦出國護照旅行手續

環球旅運有限公司

WANKOW TOUR & TRAVEL LTD.
258 E. Pender Street, Vancouver 4, B.C.
Phone 684-3520 684-1714

特價機票 往返香港及東南亞 並代理世界輪船巴士及火車票 有專門人才編排旅程及精通各種語言

陳健錦

Kinson Chan
建實業有限公司
KINSON REALTY LTD.
Rm. #11A-501 Main St., Vancouver, B.C. V6A 2V2
公司：685-1821 住宅：321-2121

金星工藝裝飾公司

245 MAIN ST. VANCOUVER, B.C.
TEL: 681-7738, 254-2907

最能吸引顧客之中國裝飾藝術，本公司精製彩畫天花板，龍柱，壁飾，石獅，橫樑，圍欄，屏風，花邊雕刻及仿古傢俱等。華美精緻，經濟實惠，尺寸合適，隨地安裝，常備現貨，歡迎外埠來函選購。

愛祖國用國貨

我國優質鞋靴鞋襪 男女老幼款式尺碼皆備 舒適耐穿 批發零售 價格優待 福利金者長期九折 醫生配單： 鞋子有任何困難請你解決 由唐人街搭十五號巴士 來到門口

進步鞋業專家

Progressive Shoe Service
8353 Cambie St. at 17 Ave.
電話：874-1934

購徵 業物產地港香

閣下香港實業是否有意出讓 本公司代表香港長江實業(集團)有限公司，購買香港地或全座樓宇，出價極高，手續快捷妥當，在加拿大或香港交易，交款，任君選擇，如蒙惠顧，無任歡迎。

華益實業公司 張燮元
West-East Realty Ltd. Frank Chang
551 WEST BROADWAY VANCOUVER, B.C. V5Z 1E6
電話：八七三、一八八一 住宅：三式五、一八九八一

利民企業有限公司

Leman Enterprises Ltd.
520 Alexander St., Vancouver, B.C. V6A 1C7
Phone: 253-5266, Cable "Lemanco"

大量進口 專營批發 中國及香港各種西士凍蝦，龍蝦尾，適合中西餐館採用。 各種冰鮮魚，包括紅三魚，黃花魚，獅子魚牙帶魚，黃腳立等。 另有特大，去皮去腸冰鮮魚，長期供應。 選辦祖國及香港唐山什貨

長城公司

Michele
GREAT WALL CO.
喜士定東街289電話六六九 零八五

新貨介紹 北菇三鮮麵 貝雕畫 向陽牌暖水壺 幼滑白粿乾

利僑公司

LEKIU IMPORTING CO. LTD.
256-262 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.
Phone 683-7451

新到罐頭食品： 羅漢齋 炊齋鴨 齋鮑魚 三鮮上素 蝦油收笏尖 辣椒蝦油收笏 八寶辣醬 雪菜

利僑公司附設鷄鴨公司

片打東街一五六號(正舖右鄰)
電話：六八一、一〇二二

每天新鮮鷄應市 冷氣開放 新型設備

道：「什麼？你……你不是慕容復慕容公子？」

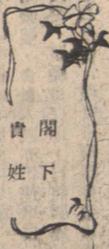
段譽微笑道：「小弟來自江南，每日多聞慕容公子的大名，實是仰慕得緊，只是至今無緣得見，」心下尋思：「這漢子將我誤認爲慕容復，看來并非有意的裝模作樣，如此說來，他自不是慕容復的一夥人了，」想到這裏，對他更增幾分好感，問道：「兄台自道姓名，可是姓喬名峯麼？」那大漢驚詫之色尚未褪去，說道：「正是，在下喬峯。」

段譽也坐到那青石上，說道：「小弟初來江南，結交喬兄這樣的位英雄人物，實是大幸，」喬峯沉吟道：「恩，你是大理段氏的子弟，難怪聽得，段兄，你到江南來有何貴幹？」

段譽道：「段兄，你這人十分爽快，你我一見如故，我倆結爲金蘭兄弟，你意下如何？」段譽道：「小弟求之不得，」兩人叙了年歲，喬峯比段譽大了十二歲，自然是兄長了，當下撮土爲香，向天拜了八拜，一個口稱「段弟」，一個連叫「大哥」，均是不勝之喜。

段譽道：「小弟在松鶴樓上，私聽到大哥與敵人今晚訂了約會，小弟雖是不會武功，却也想去湊湊熱鬧，大哥能允可麼？」喬峯向他查問了幾句，知他果然是真的不會武功，不由得噴噴稱奇，道：「段弟具如此內力，要學上乘武功，那是如何探囊取物一般，絕無難處，段弟要觀看今晚的會鬥，也無不可，只是敵人出手狠辣，陰毒，段弟不可貿然現身，」段譽道：「自當遵從大哥吩咐，」喬峯笑道：「此刻天時尚早，你我兄弟回到無錫城中，再去喝一會酒，然後同上惠山不遲。」

段譽聽他又要去喝酒，不由得心下不得，心想：「適才喝了四十大碗酒，只過得一會兒，他又又要喝酒了，」便道：「大哥，小弟和你賭酒，都是騙你的，大哥莫怪。」



熊姓始祖教文王讀書

其後並且封他於楚。熊繹成爲楚國開國之祖了，因爲熊繹取了熊熊的名字爲姓，故此熊繹就是熊姓的始祖。熊繹是二世祖。熊繹，子孫，曰此之後，便與先祖姓熊。因而熊氏在楚國便特別昌盛起來。所以秋時代的楚國，最多姓熊人，如熊宜僚，是楚國的大力士，熊渠子，是楚國的弓箭手，四世孫熊渠，更是一位英雄，當周夷王時代，熊渠能征善戰，其得江漢間民印。當時周室漸漸衰微，諸侯開始互相征伐，熊渠也不例外，他曾揮軍北進至於鄂，又攻打庸國，並且向南，攻下南粵，因爲他來打過廣東，他的熊家軍曾在廣東作長期

休言女子非英雄，夜夜龍泉壁上鳴。雨刷刷地着，玻璃上的雨珠轉轉扭扭滾滾下，窗外已是一片空濛。我倚在沙發上讀報紙，聽着婦女大會的消息，一字一行吸引着我，因爲這樣的成果並非一朝一夕所能取得的。我突發奇想：一百年前的婦女大會曾想到這一天？可能沒有，她們委曲求全，胡胡塗塗地過了一輩子；可能有，她們一直憧憬着婦女的解放。而秋瑾，她是執着地相信必有這一天的。她的詞不是這樣寫的嗎：「仗劍花蕩香，噴噴振聲，喚起大千姊妹，一掃五更鐘！」

秋瑾及其詩詞

秋瑾，這中國清末時期傳奇式的人物，傑出的詩人，被孫中山先生稱許爲「巾幗英雄」的婦女，生於一八七五年。字璦珊，又字競雄，自號鑑湖女俠，浙江紹興人，她的父親秋嘉禾，祖父秋嘉禾都曾任官途，母親又出自浙江有山望族。可以說秋瑾是生於書香世家，官宦之家的千金小姐。可能她即沒有千金小姐的嬌情和大家閨秀所必須的所謂「一柔順」。她從小博覽羣書，喜吟詩作賦。情格磊磊落落，喜劍術，善騎馬，酒量還很好。她的朋友徐自華曾這樣描述她：「生平豪爽明快，意氣自雄。讀書敬悟，爲文章，機警雄健如其人。尤好劍俠傳，慕宋家郭解爲人。丰貌英爽，矍於辭令。高譚雄辯，驚其座人。」

在短短的一生中，秋瑾經歷了坎坷，挫折和失敗，却創下了彪炳青史內業績。她的一生充滿了對國家無比深切的愛和對腐敗政權，舊禮教的切齒痛恨，也充滿了對婦女解放的熱望。究其一生，可分作三個階段。秋瑾的同年是在福建渡過的那時他父親正在閩侯縣的任上，後隨父遷往湖南湘潭。這時期裏，秋瑾是快樂的，這從她的詩中可以看出：

「未完」

菓欄公司

第一門市 585 號哥街
第二門市 290 喜士定東

聖誕佳節 特價大貢獻

- 本埠爽甜大紅蛇果 三磅九毫九
- 金山無核甜橙 72.88 113 庄 每箱五元四毫九
- 天津特級鮮甜鴨咀梨 兩磅九毫九
- 美國雪白紹菜 五磅九毫九
- 美國玻璃生菜 三個九毫九
- 各款醬西牌鮮甜果汁
- 三十二安士庄每瓶 七毫九
- 丹麥奇珍牌牛油曲奇餅 七安士庄每盒 一元〇九
- 十六安士庄每罐 二元八毫九
- 二十四安士庄每罐 三元九毫九
- 式磅庄每罐 五元四毫九
- 丹麥丹加牌牛油曲奇餅 七安士庄每盒 九毫九
- 十四安士庄每罐 二元四毫九
- 式磅庄每罐 四元七毫九
- 益食家即食麵 (三十包庄) 每盒 四元九毫九
- 急凍鮮馬頭魚 每磅 一元五毫九
- 急凍鮮墨魚 每磅 一元四毫九
- 急凍鮮片仔 每磅 九毫九

東西實業管理公司

East, West Property Management Co.
4417 McKenzie Street
Vancouver, B.C.
Phone: 733-0103

本公司專門代管理一切實業，房屋，柏文及商業樓等，代出租及收租，忠誠服務，收費公道，歡迎來電詢問。

電話：733-0103

何桐攝影院

Ho Tung Studio
19 E. Pender St. Van. B.C.
681-5848, 879-5506

新彩色黑房 放大八折優待 結婚喜照 奉送大相 菲林沖曬 一日起貨 特價九折 彩相射印 每張25仙 護照快相 即影即有 平靚又快 歡迎惠顧

大派銀紙一星期

凡購物五元以上送禮券一元(白米除外)
每天限派一百元先到先得
特製華記菓籃每個十元
名貴大方·送禮佳品·歡迎訂購

唐人街華記菓菜欄
聖誕大平賣 (由十二月十八日至廿四日止)
全部商品特價外又

Wah Kee
PRODUCE MARKET
575 Gore Ave.,
Tel. 688-0831

WOSK'S LTD. 活氏傢私公司貨倉部

350, S.E. Marine Drive., Van., B.C.
Tel. 321-6861

本星期日清貨大減價

微損電燈及雪櫃 咖啡桌及燈枱 女裝及兒童服裝 二十吋彩色電視機 二十六吋彩色電視機 8-TRACI 收音唱機 GIBSON 三十吋自動電爐 ADMIRAL 洗碗碟機 單人床 雙人床，彈弓床 特大雙人床 座睡兩用長沙發 雙人沙發

二五折起 特價五折 特價五折

每座 三百九十九元
每座 五百九十九元
每座 二百六十九元
每座 二百六十八元
每座由 二百九十八元起
只售 七十四元八毫五
只售 一百一十九元九毫五
只售 一百六十九元九毫五
只售 二百二十八元起
只售 一百八十八元

其他物價貨品·款式繁多·不能盡列
日期：十二月十九日(星期日)
時間：上午十時至下午五時三十分

代東

本總公所謹訂於本年十二月廿六日(星期日)下午一時舉行第卅七屆紀念聯歡暨重修落成慶典典禮。屆時招待同日下午五時假座文華大酒家歡聯聯誼敬請域多利埠崑山昌後總堂崑山分所各埠崑山通訊處暨男女所員屆時駕臨助興指示禮儀藉增光寵賜勝榮幸。

雲埠崑山總公所同人敬約

附註：凡所員年登六十五歲男女耆老，免收席金，但必須登記於冊內，以備領取赴席券。并希各所員清繳年經費。

Yue Shan Society, 37 E. Pender St. Vancouver, B.C. V6A 1S9

New postal rates will apply to foreign mail (except USA) after December 31, 1976.

The following charts will show you the major changes.*

Letter Mail and Postcards Maximum 1 lb.

Up to and including					
	1 oz	2 oz	4 oz	8 oz	16 oz
Air mail to all countries (exc. USA)	\$0.25	\$0.45	\$0.60	\$1.20	\$2.35
Aerogrammes	\$0.25				

Small Packets, Printed Papers & Books Maximum 1 lb.

Up to and including					
	1 oz	2 oz	4 oz	8 oz	16 oz
Air mail to all countries (exc. USA)	\$0.18	\$0.32	\$0.48	\$0.90	\$1.62
Surface to all countries (exc. USA)	-				
- Small Packets	-		\$0.28	\$0.50	\$0.90
- Printed Papers and Books	\$0.12	\$0.20	\$0.28	\$0.50	\$0.90

Direct Bags. Surface only to all countries except USA: \$1.38 each 2 lb. up to 60 lb. maximum

Other Services. Parcels up to 22 lb. can be sent via International Mail. Rates vary from country to country.

* International air and surface parcel rates are not being changed at this time.

PLEASE CALL YOUR POSTMASTER FOR INFORMATION ON REGISTRATION, INSURANCE AND SPECIAL DELIVERY.

R.P.R. MARKETING
AD. NO. 76-CP-19E
INT. NEW RATES

由一九七六年十二月卅一日以後，寄往外國(除美國之外)新郵費價目

代東

本總堂謹訂一九七七年正月一日(星期六)下午一時舉行第四十九週年紀念慶典並設茶會招待同日下午五時假座桃園陶陶兩大酒店公議屆時敬請

各埠榮陽分堂暨列位昆仲伯叔姊妹依時駕臨指導禮儀昂勝榮幸

雲埠榮陽總堂全人敬約

附設席金男每位六元 婦女每位四元
滿十二歲以上每位六元 十二歲以下每位收式元
昆仲六十五歲以上盡力總堂義務免收席金
故丈夫盡力總堂義務夫人享受總堂茶會免收席金
△請預早領席券排席▽

中藝公司 CHINA ARTS & CRAFTS LTD.

33 East Hastings St. Vancouver, B.C. Canada
V6A 1M9

國際書店 1977年徵求訂閱中國期刊訂戶

由1976年11月1日至1977年1月31日
訂戶均贈送美麗的77年月曆一份

刊名	一年	二年	三年	另加航空郵費(每年)
人民畫報(中英)	4.00	6.00	8.00	18.00
中國醫學雜誌(中)	10.80	16.20	21.60	16.50
中國醫學雜誌(英)	9.00	13.50	18.00	9.00
人民日報	9.00			106.00
紅旗	1.32			13.00
民族畫報	5.00			18.00
歷史研究	1.80			10.00
中國對外貿易(中英)	3.00	4.50	6.00	9.00
建築學報	3.60			5.50
中國科學(英)	15.60	23.40	31.20	13.50
中國科學(中)	10.80	16.20	21.60	13.50
其他中文雜誌多種，歡迎函詢				
北京週報(英)	4.50	6.75	9.00	(航空)
中國建設(英)	3.00	4.50	6.02	(航空)
中國文學(英)	4.02	6.00	8.00	

訂閱單
姓名(英文)
地址(英文)
期刊名稱：
訂一年 二年 三年

請將訂閱單連支票寄交中藝公司

由話劇先進談浩文先生主持

華僑之聲話劇班

(粵訊)本埠有不少青年男女，對話劇有極大興趣。華僑之聲為僑界要求，將於下月舉辦話劇訓練班。

該班由名噪香港話劇先進浩文先生主持該班，該君為四十年代之話劇界名流，歷年主持青年會劇社、南華體育會游藝部及天一劇社。在香港曾上演《名劇：林冲夜奔》、《結婚進行曲》及《並無虛言》、均膾炙人口，街知巷聞。

開課日期，將定於一月七日星期五晚七時至九時，每週上堂一次。訓練課程，除一般演員之應有基本常識及技巧外，更有實習示範指導。有意參加者，可於中文節目廣播時間，致函電話六八八一九三三報名。

穎川總堂復選結果

(粵訊)全加陳穎川總堂一九七七年份職員，經於本月十二日舉行復選，茲將結果探錄如下：

執行委員十一名，藉康、植之、愛光、海韶、恩光、元沛、榮祖、惠明、煒豪、子元、主席應傑、副主席西文書記永強、新強、財政魏輝、調查委員陳煒、應傑、監督孔星、陳煒、收票委員、明傑、伯森、元章、許成、志一、新強、應傑、應傑、應傑、紹華、德強、錫祥、宜樸、宜樸。

又訊：該總堂復選，繼續舉行會員大會，決定本年二月六日(星期日)舉行新舊職員交代典禮，三月六日(星期日)舉行五十一週年紀念暨春聯聯歡大會，宴會席設於打街名園大酒家。

周愛蓮總所選舉

(粵訊)周愛蓮總所定於十二月十八日正午十二時，開始投票選舉下屆職員，至十九日星期日下午一時開票揭曉，希該所僑胞踴躍投票，推選賢能接辦所務，幸勿放棄選舉責任。

加美賀東均可封口

(粵訊)據加國聯邦政府郵政總局報告稱：今年各界人士寄聖誕賀年柬，假如寄往加美各親友，將一律封口，不必開口信，假如以第二種郵費寄出，亦不必開口信，可以封密，收郵費八仙。

文化協會定期改選

(粵訊)中華文化研究協會，自成立以來，即將兩載，該會對於發揚中華文化，不遺餘力，經常舉辦學術研究講座、舉行書畫展覽，並出版刊物「中華文化」，促進中華文化之流，故會務異常發展，會員人數亦迅速增長，現該會以第一屆職員任期，行將屆滿，經本會於本月四日理事聯席會議議決：定於本月十八日(本星期六)下午二時在該會

曾保永翁定期出殯

(粵訊)老翁曾保永翁，沙堆鄉安宅里人，來加五十餘年，一向勤儉工作，前數年身體不和，入聖約瑟醫院調理，近因藥石無效，不幸於本月十四日晨十時與世長辭，享壽七十五歲，定於是月廿三日下午一時在時時殯儀館出殯。

南陽總堂定期選舉

(粵訊)本埠旅加南陽總堂本屆職員行將屆滿，遂定於明年新職員接充，定於本月二十五日(星期六)下午一時正，開始投票選舉，同時并假座喜士定東街一三〇號藍屋餐館茶點招待，希各黨員踴躍參加投票，幸勿放棄云。

華人協和教會近訊

(粵訊)華人協和教會，每主日上午十時至十時四十分，有兩研經班，分青年(英語)及成人(華語)同時舉行。該堂事工預告，茲探悉如下：

十一月十八日，探訪安老院及分贈禮物，十九日聖誕日音樂崇拜及全體會友聯歡大會，廿四日青年團契及詩班主理燭光崇拜，廿六日歲終主感恩崇拜，屆時必有一番熱鬧。

新辦到東方玉器首飾

約由耳環等，現已運到，請來參觀。Royal City Loans & Sales Ltd. 615 Columbia St., New Westminster, B.C. 電話 521-6816

新舖位及辦公室出租

樓上辦公室 樓下舖位，適合零售生意，二三八奇化街，電六八一三三九二

新建住宅建築家自賣

位於雲卑 3179 Wellington Ave. 有五睡房，三個浴室，完竣的土庫車庫，星期六、日，星期日下午一時至四時開放。電話 688-0477 晚間 669-9292

仔屋自賣

一七四二一四號士街東全層三層共四層，年租超過七千，取價五萬七千五。請電：夜一九九六六二七，日九四一五三三三。

活用太極拳
用最經濟的時間
練成一副好的身手
電話：八七四一四九三式

靚土庫平租
兩房一廳廚房浴室交通便多
街夾佐治街電話：254-4201

樓上全層出租
兩房一廳廚房浴室全租廉山仔素
夾七街電話二五五八〇六九治

靚土庫出租
兩房一廳廚房浴室，Commercial
夾Granville街電話二五五三三二六

柏文急售
一年新單邊柏文地下停車場洗衣
室東五街夾活倫街電話324-6887
或878-8504

新土庫出租
光猛兩房一廳，廚房齊備，另有
門口出入，如合意者，與閣下接
洽。電話：465-7044

全屋出租
少層近喜士定兩房一廳廚房洗衣
房車庫電話三三四一〇二八九

土庫出租
一房一廳廚房浴室四時後電
二五四〇九七

樓下出租
兩房一廳廚房浴室四時後電
電話：324-1088

一睡房柏文出租
有廚房廁所，包暖氣煤氣熱水
餐爐雪櫃等，獨立門戶，適合夫
婦居住，位於打街東八百號部
落。電話：265-4903

計告
家嚴黃公國欽廣東省台山縣潮境
鄉學堂村人補于十二月十三日
病逝梳利醫院享年五十七歲
不孝等隨侍在側親親含殮遵禮
成服謹擇本月廿日(星期一)
下午一時在時時殯儀館舉行
喪禮出殯土葬于海濱墓園
宗親戚友世誼此計

屋主自賣
三睡房，樓下兩睡房，環境優美
近商業市場，學校，交通方便
只售六萬四千五百元。電話：二
九四二二二一。

好生意餐館出賣
座位七十，短租期，位於購物中
心，因乏人力，欲當新業者，請
參觀地址 Plaza Restaurant
Haney (Haney 唯一 Sawatay 隣)
溫汝步街近乃磨街電話二五四一
一五〇六

樓下全層出租
溫汝步街近乃磨街電話二五四一
一五〇六

土庫招租
光猛二房，大廚房，全部地毯
浴室，六十一街近沙和街，
電話三三七一七零九一或三三二一
八八二一。

聘請職員數名
宜招待及企酒女士數名請夜間至
華宮夜總會洽。

Success Realty Ltd.
REAL ESTATE and INSURANCE
450 MAIN STREET VANCOUVER
伍澤鴻黃秀英事務所
辦事處電話：682-5284

實事 實業燕梳 有限公司
買賣樓宇房屋 日日有新盤
代理各項保險 省府車燕梳
代管物業收租 服務快捷兼妥

▲投資良機：靚仔屋出賣：2030
Gran St. 上層翻新仔屋，屋主
自住一睡房兩睡房，樓上獨立門戶
一睡房單位，兩個電氣新廚房，屋
已購新屋，平賣只開價五萬九千五
請參觀選價。星期日二至四時開放。
伍澤鴻

▲通衢大道舖位，一流設
備，現每日生意三百五十
元，有長批，該店新創
一年，有發展前途，店
主原為高級技術專家，現
有意出售，無暇顧及，開
三萬八千元，價錢有商量
大山柏文及商業樓各一座
開價一百二十萬元。
喜士定街夾多利街附近
兩房一廳，房房潔淨，附
庫房一廳，浴室廁所，適
合小家庭，既有的住又有
租收，開價四萬七千五百
元，十分抵買。

▲華埠六一號街兩層
Amenic 全新華埠三睡房
屋全部由別墅設計內部
無無比，座北向南屋前
開風水好人人愛價七萬
餘元。
▲四七東街合法房屋
兩房一廳各門戶廚房水
廁土庫另有廚房房廁所
傢俬傢俬各件及全部
傢俬內有十餘件傢俬
元有得租有租可收租
銀期利息每月收租六百
三層樓廿五呎吹風機
萬一千九百元可以接充
期十一年利息七千餘元
款可成交，二六〇東街

▲東區新屋數間：
1. 二八二三四街東，上
巴士，開價八萬〇九百元
2. 3738 Charles St. 歐洲建築
家正建造中最佳工作，柚
木地板，八萬一千九百元
3. Inca Park Place (維多
利亞街四十二號) 兩房
兩廳三睡房，不日可以竣
工，近小學巴士，八萬一
千九百元。
4. 連吉地兩廳，近維多
第一街，可以用你的圖則建
造，八萬八千元。
以上各新屋歡迎以舊屋換
5780 Dundas 街，本波比
和溫哥華交界處，十二年
新屋兩三睡房，全部完成
租出三百元，低價五
十尺柏文地，抵買，七萬
八千元。
▲二層併排屋，一連十二間
106 x 164 地段 每年入
息四千元左右，皮實每
年只收四千元，開價
二十萬元，價錢銀期可
洽。
▲廿五單位六亞文市新盤
三年交樓，週年租滿，每
年六萬，約需現款十五
萬元左右，請來電詢。

▲東區新屋數間：
1. 二八二三四街東，上
巴士，開價八萬〇九百元
2. 3738 Charles St. 歐洲建築
家正建造中最佳工作，柚
木地板，八萬一千九百元
3. Inca Park Place (維多
利亞街四十二號) 兩房
兩廳三睡房，不日可以竣
工，近小學巴士，八萬一
千九百元。
4. 連吉地兩廳，近維多
第一街，可以用你的圖則建
造，八萬八千元。
以上各新屋歡迎以舊屋換
5780 Dundas 街，本波比
和溫哥華交界處，十二年
新屋兩三睡房，全部完成
租出三百元，低價五
十尺柏文地，抵買，七萬
八千元。
▲二層併排屋，一連十二間
106 x 164 地段 每年入
息四千元左右，皮實每
年只收四千元，開價
二十萬元，價錢銀期可
洽。
▲廿五單位六亞文市新盤
三年交樓，週年租滿，每
年六萬，約需現款十五
萬元左右，請來電詢。

屋主急售
廿一街東五六五號近非沙，三房
一大廳，廚房，廁所車房，設備
齊全，近巴士站及中小學校，取
價特平。電話：八七三二一四二二
或八七九三三〇〇。

有單雙房出租
適合職業婦女或無夫夫婦交通便
近商場 879-5040

屋主自賣
三睡房，樓下兩睡房，環境優美
近商業市場，學校，交通方便
只售六萬四千五百元。電話：二
九四二二二一。

好生意餐館出賣
座位七十，短租期，位於購物中
心，因乏人力，欲當新業者，請
參觀地址 Plaza Restaurant
Haney (Haney 唯一 Sawatay 隣)
溫汝步街近乃磨街電話二五四一
一五〇六

樓下全層出租
溫汝步街近乃磨街電話二五四一
一五〇六

土庫招租
光猛二房，大廚房，全部地毯
浴室，六十一街近沙和街，
電話三三七一七零九一或三三二一
八八二一。

聘請職員數名
宜招待及企酒女士數名請夜間至
華宮夜總會洽。

雲高華新書局
健康生活全十二冊七元
陳存仁著
玉函全六冊十五元
神醫全五冊八元
歐陽文全五冊七元
遊俠全五冊七元
冷血全五冊七元
金瓶全四冊六元
單子紅
孤劍全五冊七元
明劍全五冊六元
奔雷全五冊五元
靚衣全五冊十元
靚衣全五冊十元
靚衣全五冊十元
靚衣全五冊十元
靚衣全五冊十元
靚衣全五冊十元
靚衣全五冊十元
靚衣全五冊十元
靚衣全五冊十元
靚衣全五冊十元

唐人街舖位招租
一千五百呎舖位，4x8呎
房，適合做餅舖，貨
倉，魚舖，印刷局，工廠，240
E. Georgia Street 租金面議電話
879-4003 黃先生

業除修理電視
大公司彩色電視技師，廿五元包
修彩色電視，免收服務費(材料
另計)五時後電：四三八一九〇
九六號。

土庫招租
兩房一廳廁所浴室車庫獨立
門口五一九街東近街 電話：
三三二一八八二一

吉舖招租
佐治街二五五號面積二十五乘
一〇呎，適合貨倉及其他生意
電話：六八四一五六九，或
六八八八七〇〇。

新屋地下出租
二睡房 廚房廁所齊，四十四
街夾古道街電話三三二一〇九八五

樓下全層出租
位於唐人街兩房一廳，廚房廁所
獨立門戶 月租四百六十五元。
電話：二五四一三三三。

馬氏酒家
正宗粵菜
Mah's Restaurant
6428 Main St.,
Vancouver B.C.
Tel. 324-7791

活氏傢俬電器公司
WOSK'S LTD.
62 W. Hastings St.,
Vancouver 4, B.C.
Phone: 685-0111

活氏傢俬電器公司
本公司經營四十年，現擴張營業共開支
店十五間，向蒙華友光顧，不勝感荷，
茲為便利起見，特聘請黃金榮君 (Mr.
Jimmy Yuan) 為各店經理，
本號專售各名廠彩色電視機、電爐、電
櫃、洗衣機、微波爐、家庭用電器、掃
帚、地毯、其他各種傢俬俱全。貨多
價廉，價錢相宜，如蒙光顧，請與黃金榮
君用華語接洽，敬啟。

香港名廚主理京都排
骨鳳城滑魚卷家鄉羊
肉保金牌燻焗鷄
裝飾新雅 特聘港廚
保仔小菜 免費送餐
獨具風格 物美價廉

誠徵女友
三十四歲，未婚，誠徵三十二歲
以下未婚少女，先友後婚，請惠
信件簡歷，地址電話，不合者
，原件退回。3-701 Campbell
St. 轉 P. Tarr.

生猛鮮蟹發售
九毛九仙每隻，大隻一元五毛五
仙，星期六下午一時往 White
Rock 碼頭，船名 M.V. Duchess
Kock 碼頭。

家酒氏馬
正宗粵菜
Mah's Restaurant
6428 Main St.,
Vancouver B.C.
Tel. 324-7791

活氏傢俬電器公司
WOSK'S LTD.
62 W. Hastings St.,
Vancouver 4, B.C.
Phone: 685-0111

活氏傢俬電器公司
本公司經營四十年，現擴張營業共開支
店十五間，向蒙華友光顧，不勝感荷，
茲為便利起見，特聘請黃金榮君 (Mr.
Jimmy Yuan) 為各店經理，
本號專售各名廠彩色電視機、電爐、電
櫃、洗衣機、微波爐、家庭用電器、掃
帚、地毯、其他各種傢俬俱全。貨多
價廉，價錢相宜，如蒙光顧，請與黃金榮
君用華語接洽，敬啟。

誠徵女友
三十四歲，未婚，誠徵三十二歲
以下未婚少女，先友後婚，請惠
信件簡歷，地址電話，不合者
，原件退回。3-701 Campbell
St. 轉 P. Tarr.

生猛鮮蟹發售
九毛九仙每隻，大隻一元五毛五
仙，星期六下午一時往 White
Rock 碼頭，船名 M.V. Duchess
Kock 碼頭。

明德託兒所
(特設託兒補助金)
可申請政府免費或津貼及接受本
所補助。負責接送幼稚園兒童。
715 Victoria Dr. Van.
報名電話：二五五一四二五一

Viking Decorators
內外油漆，裱花紙，割牆紙。
879-8734 or 879-8068

唐人街舖位招租
一千五百呎舖位，4x8呎
房，適合做餅舖，貨
倉，魚舖，印刷局，工廠，240
E. Georgia Street 租金面議電話
879-4003 黃先生

業除修理電視
大公司彩色電視技師，廿五元包
修彩色電視，免收服務費(材料
另計)五時後電：四三八一九〇
九六號。

土庫招租
兩房一廳廁所浴室車庫獨立
門口五一九街東近街 電話：
三三二一八八二一

吉舖招租
佐治街二五五號面積二十五乘
一〇呎，適合貨倉及其他生意
電話：六八四一五六九，或
六八八八七〇〇。

新屋地下出租
二睡房 廚房廁所齊，四十四
街夾古道街電話三三二一〇九八五

樓下全層出租
位於唐人街兩房一廳，廚房廁所
獨立門戶 月租四百六十五元。
電話：二五四一三三三。

誠徵女友
三十四歲，未婚，誠徵三十二歲
以下未婚少女，先友後婚，請惠
信件簡歷，地址電話，不合者
，原件退回。3-701 Campbell
St. 轉 P. Tarr.

生猛鮮蟹發售
九毛九仙每隻，大隻一元五毛五
仙，星期六下午一時往 White
Rock 碼頭，船名 M.V. Duchess
Kock 碼頭。

誠徵女友
三十四歲，未婚，誠徵三十二歲
以下未婚少女，先友後婚，請惠
信件簡歷，地址電話，不合者
，原件退回。3-701 Campbell
St. 轉 P. Tarr.

生猛鮮蟹發售
九毛九仙每隻，大隻一元五毛五
仙，星期六下午一時往 White
Rock 碼頭，船名 M.V. Duchess
Kock 碼頭。

明德託兒所
(特設託兒補助金)
可申請政府免費或津貼及接受本
所補助。負責接送幼稚園兒童。
715 Victoria Dr. Van.
報名電話：二五五一四二五一

Viking Decorators
內外油漆，裱花紙，割牆紙。
879-8734 or 879-8068

唐人街舖位招租
一千五百呎舖位，4x8呎
房，適合做餅舖，貨
倉，魚舖，印刷局，工廠，240
E. Georgia Street 租金面議電話
879-4003 黃先生

業除修理電視
大公司彩色電視技師，廿五元包
修彩色電視，免收服務費(材料
另計)五時後電：四三八一九〇
九六號。

土庫招租
兩房一廳廁所浴室車庫獨立
門口五一九街東近街 電話：
三三二一八八二一

吉舖招租
佐治街二五五號面積二十五乘
一〇呎，適合貨倉及其他生意
電話：六八四一五六九，或
六八八八七〇〇。

新屋地下出租
二睡房 廚房廁所齊，四十四
街夾古道街電話三三二一〇九八五

樓下全層出租
位於唐人街兩房一廳，廚房廁所
獨立門戶 月租四百六十五元。
電話：二五四一三三三。

誠徵女友
三十四歲，未婚，誠徵三十二歲
以下未婚少女，先友後婚，請惠
信件簡歷，地址電話，不合者
，原件退回。3-701 Campbell
St. 轉 P. Tarr.

生猛鮮蟹發售
九毛九仙每隻，大隻一元五毛五
仙，星期六下午一時往 White
Rock 碼頭，船名 M.V. Duchess
Kock 碼頭。

誠徵女友
三十四歲，未婚，誠徵三十二歲
以下未婚少女，先友後婚，請惠
信件簡歷，地址電話，不合者
，原件退回。3-701 Campbell
St. 轉 P. Tarr.

生猛鮮蟹發售
九毛九仙每隻，大隻一元五毛五
仙，星期六下午一時往 White
Rock 碼頭，船名 M.V. Duchess
Kock 碼頭。